



Zentrum russischer Kultur in München  
Центр русской культуры в Мюнхене

**Oktober – Dezember 2012**



***1812 – das schicksalhafte Jahr  
für Russland und Europa***

**Zum 200-jährigen Jubiläum  
des Russlandfeldzugs von Napoleon**

***1812 – судьбоносный год  
для России и Европы***

**К 200-летию победы русского народа  
над армией Наполеона**

**Info: [www.mir-ev.de](http://www.mir-ev.de)**

Sa./So., 6.-7. Oktober 2012, Gasteig  
Vortragssaal der Bibliothek, Rosenheimerstr. 5, 81667 München

### Nur, weil es Gottes Wille war...

«Когда б на то не Божья воля...»

Ein historisch-literarisches Festival zum 200-jährigen Jubiläum des Russlandfeldzugs von Napoleon

Литературно-исторический фестиваль, посвященный 200-летию Отечественной войны 1812 года



Sa., 6.10., 14.00-18.00 Uhr

### „Krieg und Frieden“

«Война и мир»

Ein 4-teiliger Spielfilm von Sergej Bondartschuk nach dem Roman von Lew Tolstoj, der die Ereignisse zwischen 1805 und 1812 umfasst. In der Rolle von Natascha Rostowa – Ljudmila Saweljewa (Foto). Mosfilm, 1965-67, Teil 1 -2, 0. m. dt .U. (Fortsetzung am 7.10., 14.00 Uhr)

Художественный фильм С. Бондарчука по роману Л.Н. Толстого. Части 1 и 2, Мосфильм

Karten /билеты: € 6, ermäßigt /льготные € 4  
bei München Ticket. Tel. 089/ 54 81 81 81

## Russisch-Konversationsstunden

### Russisch-Sprachkurse

donnerstags 17.00 - 21.00 Uhr

Haidhausen-Stadtteilmuseum, Kirchenstr. 24

Leitung: Swetlana Woldt, Info: 089 / 22 18 01



Landeshauptstadt  
München  
**Kulturreferat**

Bayerische  
Staatsregierung



Das MIR-Veranstaltungsprogramm wird von der Bayerischen Staatskanzlei und dem Kulturreferat der Landeshauptstadt München unterstützt.

Sa., 6.10., 19.00-21.30 Uhr

„Nur im Feuer singe ich!“

«Только в огне пою!»

Eine poetisch-musikalische Veranstaltung anlässlich des 120. Geburtstages einer der größten Dichterin des 20. Jahrhunderts, **Marina Zwetajewa** (1892-1941) / Вечер, посвященный 120-летию со дня рождения великой русской поэтессы Марины Цветаевой (1892-1941)

### I. Marina Zwetajewa - Verehrerin Napoleons

Mitwirkende: Tatjana Lukina, Karin Wirz, Olga Agejewa (Gesang), Michail Antropov (Gitarre).

### Марина Цветаева - поклонница Наполеона

Литературно-музыкальная композиция при участии актрис Татьяны Лукиной и Карин Вирц, певицы Ольги Агеевой и гитариста Михаила Антропова.

### II. „Sonetschka“ / «Сонечка»

Eine mit vielen internationalen Preisen ausgezeichnete Solo-Theatervorstellung - darunter auch in Moskau - nach Marina Zwetajewas gleichnamiger Erzählung, mit der Schauspielerin des Serbischen Nationaltheaters (Belgrad) **Vjera Mujovic** in russischer und serbischer Sprache.

Моноспектакль актрисы Сербского Национального театра (Белград) **Веры Муйович** по мотивам повести М.И. Цветаевой «Сонечка», неоднократно премированный на европейских театральных фестивалях, в том числе и в Москве, идет на русском и сербском языках.

Karten / билеты: € 10, ermäßigt / льготные € 8 bei München Ticket. Tel. 089/ 54 81 81 81



In Zusammenarbeit mit der Münchner Stadtbibliothek und mit freundlicher Unterstützung des Ausländerbeirats der Landeshauptstadt München. При поддержке Совета иностранцев г. Мюнхена.



Foto: Vjera Mujovic

So., 7.10., 12.00-13.30 Uhr

### „Das waren noch Leute zu unserer Zeit!..“

Eine Veranstaltung in russischer Sprache, gewidmet den Helden der Schlacht von Borodino,

gestaltet von den Schülern der MIR-KinderKunstAkademie. Leitung: Elena Herzog.

*Bild rechts:*

„Heldentat von Soldaten des Generals N.N. Rajewskij“ (Maler N.S. Samokisch)

*Подвиг солдат генерала Н.Н. Раевского (худ. Н.С. Самокиш).*



### «Да, были люди в наше время!..»

Утренник для детей и юношества на русском языке, посвященный героям Бородинской битвы и Отечественной войны 1812 года, при участии воспитанников Детской академии искусств Центра МИР. Руководитель: Елена Герцог.

Eintritt frei / Вход свободный

### MIR - Kinderkunstakademie / Детская академия искусств

samstags / по субботам, 9.00 – 14.00 Uhr

Kindertreff Sendling, Danklstr. 34, 80337 München

Info: Elena Herzog, Tel. 089 / 32 16 99 73

[www.kinderkunstakademie.mixxt.de](http://www.kinderkunstakademie.mixxt.de)

So.. 7.10., 14.00-18.00 Uhr

### „Krieg und Frieden“

#### «Война и мир»

Ein Spielfilm von Sergej Bondartschuk nach dem Roman von Lew Tolstoj. Mosfilm 1967, Teil 3-4, 0. m. dt. U.

Художественный фильм С. Бондарчука по роману Л.Н. Толстого. Части 3 и 4, Мосфильм, 1967

Karten / билеты: € 6, ermäßigt / льготные € 4

bei München Ticket. Tel. 089/54 81 81 81



So., 7.10., 19.00-22.00 Uhr

## Eröffnung des MIR-Jubiläumsprogramms

„1812 - das schicksalhafte Jahr  
für Russland und Europa“

Открытие юбилейной программы

«1812 - судьбоносный год для России и Европы»

### I. Europas Befreier – Zar Alexander I.

Ein Vortrag der Journalistin Oxana Antic-Miller, ein Nachkomme des bekannten Kosaken Geschlechts Miller, die in Taganrog geboren wurde, wo Zar Alexander I.

(1777-1825) im Alter von 48 Jahren verstarb - unter bis heute ungeklärten Umständen.

#### Освободитель Европы - царь Александр I

Доклад журналистки Ксении Михайловны Антич-Миллер, потомка знаменитого казацкого рода Миллеров, рожденной в Таганроге, городе, где

Александра I. (1777-1825) настигла в возрасте 48 лет неожиданная и загадочная смерть.



### II. Denis Dawydow, ein Volksheld - Husar, Partisan, Poet

Ein Vortrag des Historikers Dmitri Milinski über den Generalleutnant Denis Wassiliewitsch Dawydow (1784-1839), ein Dichter der Puschkin-Epoche und der legendäre Anführer der Partisanenbewegung des Vaterländischen Krieges 1812 - so heißt der Verteidigungskrieg Russlands gegen die Grande Armee Napoleons.

#### Денис Давыдов - народный герой, гусар, партизан, поэт

Доклад историка Дмитрия Милинского о легендарном герое Отечественной войны 1812 года, генерал-лейтенанте,

предводителе партизанского движения, русском поэте «Пушкинской плеяды» - Денисе Васильевиче Давыдове (1784 - 1839).



### III. Kutusow und Napoleon im Roman L.N. Tolstojs „Krieg und Frieden“

Ein Vortrag der Literaturprofessorin Dr. Natalja Reber über den Versuch Lew Tolstojs, am Beispiel der beiden großen Feldherren die Frage zu beantworten, wer im historischen Prozess die Hauptrolle spielt - der geniale Heerführer Napoleon mit seiner Eroberungspolitik, oder das Volk mit dem volksverbundenen Feldmarschall Kutusow.



Bild links: „Napoleon in Russland“. Maler W. Weretschagin

Bild rechts: M.I. Kutusow. Maler G. Dawe

### III. Образы Кутузова и Наполеона в романе Л.Н. Толстого «Война и мир»

Доклад профессора литературы, слависта Натальи Робертовны Ребер.

На примере двух великих полководцев Л.Н. Толстой пытается ответить на вопрос, кто играет в историческом процессе главную роль: гениальный стратег Наполеон с его захватнической политикой или народ, ведомый близким ему по духу маршалом Кутузовым?

### IV. „Der Franzose - gewandt, der Russe - standhaft“

Russische Folklore zum Thema „Napoleon“: Legenden, Lieder, Anekdoten, kulinarische Rezepte.

Mitwirkende:

Klaus Münster,  
Arthur Galiandin,  
Swetlana Prandetskaja  
und Sergej Iwanow  
(Gesang),  
Michail Leontchik  
(Zymbal),

Andrej Parfinovitch (Gitarre).

### «Француз боек, а русский стоек»

Русский фольклор на тему Отечественной войны 1812 года: легенды, песни, анекдоты, кулинарные рецепты.

При участии актеров Клауса Мюнстера, Артура Галиандина, Сергея Иванова, певицы Светланы Прандецкой, Михаила Леончика (цимбала), Андрея Парфиновича (гитара).

Karten / билеты: € 10, ermäßigt / льготные € 8  
bei München Ticket. Tel. 089/54 8181 81

In Zusammenarbeit mit der Münchner Stadtbibliothek  
Совместно с центральной библиотекой Мюнхена



Bild: Napoleon tanzt „Kosatschok“

Samstag, 20. Oktober 2012, 19.00 Uhr  
Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b, 80802 München

## Nadeschda Durowa - die glorreiche Kavalleristin

Die Schriftstellerin Tatjana Kuschtewskaja (Foto rechts), Autorin von 13 Büchern, erzählt über die Heldin des Vaterländischen Krieges 1812 - Nadeschda Durowa (Bild links), deren ungewöhnliches Schicksal in ihrem Buch „Liebe-Macht-Leidenschaft“ dargestellt wird. Auch ihr letztes Buch „Russische Frauen fern von Russland“, das an diesem Abend präsentiert wird, ist den berühmten Russinnen gewidmet.

## Надежда Дурова - бесстрашная кавалерист-девица

Татьяна Кушчевская (фото), автор 13 книг о России, расскажет о героине Отечественной войны 1812 года - Надежде Дуровой, необыкновенную судьбу которой она описала в своей книге «Любовь-власть-страсть», которая, как и последняя книга писательницы «Русские женщины вдали от России», повествует о выдающихся россиянках.

Karten / билеты: € 8, ermäßigt / льготные € 6.

Vorbestellung bei MIR e.V. Tel. 089/351 69 87



## MIR-Publikationen / МИР - Издатель

### Das russische München

Geschichten und Erinnerungen von und über Russen, die in München einst gewirkt und gelebt haben. MIR-Beitrag zum 850. Stadtgeburtstag von München.

Preis: € 39.- (ISBN: 978-3-98-05300-9-5)



### Russische Spuren in Bayern

Portraits, Geschichten, Erinnerungen von und über Russen, die in den letzten 200 Jahren das kulturelle Leben Bayerns mitgeprägt haben.

Preis: € 18.- (ISBN 3-9805300-2-7)

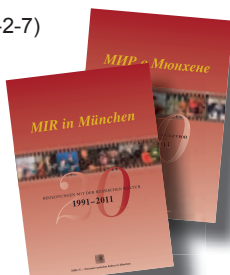
### 20 Jahre MIR in München

Begegnungen mit der russischen Kultur

### 20 лет МИР в Мюнхене

Встречи с русской культурой

ISBN –3-98053000-5-1



Sonntag, 4. November 2012, 19.00 Uhr  
Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b, 80802 München

## Heiliges Russland

Ein Festkonzert, dem 1150. Jahrestag der Entstehung des russischen Staates gewidmet.

Mitwirkende: die Preisträger zahlreicher internationaler Musikwettbewerbe, das Ensemble russischer Volksinstrumente „Diligence“ (dt. Postkutsche) unter der Leitung von Alexander Sanjkov (Stadt Omsk, Sibirien) und das Jugendorchester der Akkordeonisten „Exprompt“ der JugendKunstSchule der Stadt Dolgoprudnyj (Moskauer Gebiet), unter der Leitung von Alexej Sokolov.



## Святая Русь

Торжественный концерт,  
посвященный  
1150-летию  
образования



российской государственности, при участии лауреатов международных фестивалей и конкурсов: ансамбля русских народных инструментов «Дилижанс», руководитель - заслуженный работник культуры РФ Александр Саньков (г. Омск) и оркестра баянистов-аккордеонистов «Экспромт» Детской школы искусств города Долгопрудный (Московской обл.), под управлением Алексея Соколова.

In Zusammenarbeit mit der Moskauer wohltätigen Organisation "Welt der Kultur" / В содружестве с московским благотворительным обществом «Мир культуры».

Eintritt frei, um Spenden wird gebeten

Вход свободный, пожертвования желательны

## Männerchor

montags 17.00 - 19.00 Uhr

ASZ, Nymphenburgerstr. 171 (U 1, Rotkreuzplatz)

Leitung: Anatolij Fokin, Info: Tel. 089 / 31 40 22 65



Sonntag, 18. November 2012, 19.00 Uhr  
Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b, 80802 München

**Gedanken zum Volkstrauertag:  
Bayerischer Russlandfeldzug  
und das Münchner „Borodino-Panorama“**

Historisch-aktuelle Aspekte europäischer Erinnerungsarbeit  
Ein Vortrag von Klaus Bäumler (Foto), dem Vorsitzenden des Bezirksausschusses Maxvorstadt (1978 - 2008), Mitglied im Politischen Beirat NS-Dokumentationszentrum München.

Als Mitglied im Rheinbund war Bayern verpflichtet im Russlandfeldzug 1812 an Napoleons Seite zu kämpfen. An diesen für Bayern katastrophal geendeten Feldzug erinnert in München der Obelisk am Karolinenplatz, an dessen Fuß eine Inschrift besagt, dass er „Den dreißig tausend Bayern die im russischen Kriege den Tod fanden“, gewidmet ist. Das Monument, von Leo von Klenze entworfen, wurde 1833 unter König Ludwig I. errichtet und die Inschrift lautet weiter: „Auch sie starben für des Vaterlandes Befreyung“, was viele, besonders aber die Russen, für irreführend halten, denn es entspricht nicht den historischen Tatsachen“.



Eine besondere Verbindung zu München hat auch eine der berühmtesten Gedenkstätten, die dem russischen Vaterländischen Krieg von 1812 gewidmet ist, - „Panorama der Borodino-Schlacht“ (Bild), das in einem Museum auf Kutusow-Prospekt in Moskau ausgestellt ist. Es wurde vom Zar Nikolaus II. zum 100. Jubiläum der Borodino-Schlacht bei dem in München lebenden russischen Maler französischer Abstammung Franz A. Roubaud bestellt. Der Maler arbeitete an dem 115 x 15 m Panorama zusammen mit seinen deutschen Kollegen. 1912, bevor man das Panorama nach Russland transportiert hatte, wurde es in München ausgestellt.

**Русский поход баварцев в составе наполеоновской  
армии и мюнхенское „Бородино“**

Доклад Клауса Боймлера (фото), председателя Управления мюнхенского центрального района Максфорштадт (1978 - 2008), члена Политического совета Документального Центра НС г. Мюнхена.

Об этом бесславном походе баварцев в составе наполеоновской армии напоминает в Мюнхене стела (архитектор фон Кленце), возведенная королем Людвигом I на площади Каролины в 1833 году: «В память о 30 000 баварцах, не вернувшихся с русской войны». Вторая строчка надписи: «И они отдали жизнь за свободу своего Отечества» - вызывает недоумение не только у россиян, так как она искажает исторические события.

С Мюнхеном связан также один из самых известных памятников, посвящённых Отечественной войне 1812 года - Бородинская панорама, установленная в музее на Кутузовском проспекте в Москве. Она была заказана царём Николаем II в честь 100-летней годовщины битвы при Бородино у проживающего в Баварии знаменитого русского художника-панорамиста французского происхождения Франца А. Рубо. Художник работал над «Бородинской битвой» вместе со своими немецкими коллегами в Мюнхене. В 1912 году перед транспортировкой в Россию панорама была представлена для осмотра в Мюнхене.



Als musikalische Untermalung dieses Trauertages, an dem der Kriegstoten und Opfer aller Nationen gedacht wird, singt das berühmte Sankt Petersburger Männergesangquartett „Peter’s Quartett“ sakrale Lieder der russisch-orthodoxen Kirche.

В вечере примет участие лауреат международных фестивалей и конкурсов, мужской вокальный квартет из Санкт-Петербурга „Peter’s Quartett“, который исполнит духовные песнопения русской православной церкви.

Karten / билеты: € 10, ermäßigt/льготные € 8  
bei München Ticket, Tel. 089/54 81 81 81

## MIR – Sprechstunden

### Приёмные часы

montags / по понедельникам, 15.00 – 17.00 Uhr

Adresse / по адресу: Seidlvilla,

Nikolaiplatz 1 b, 80802 München

U – Bahn 3 + 6, Station / остановка

метро: Giselastraße oder Münchner Freiheit

Samstag, 1. Dezember 2012, 19.30 Uhr  
Seidlvilla, Nikolaiplatz 1b, 80802 München

### Zigeunerin Stescha und Napoleon

Der Legende nach eroberte Napoleon Moskau, weil er den Gesang der berühmten Zigeunerin Stepanida Soldatowa, genannt Stescha, hören wollte. Drei Mal schickte Napoleon seine Boten zu ihr - und bekam jedes Mal eine Absage. Lieber sang Stepanida zu dieser Zeit in Jaroslawl für russische Flüchtlinge und Soldaten, damit sie für einige Stunden ihr Unglück vergaßen. Nicht umsonst heißt es „Der russische Mensch stirbt zweimal: für sein Vaterland und für den Gesang der Zigeuner“.

Ein musikalischer Abend mit den Preisträgern internationaler Zigeuner-Kunst-Festivals Kerstin-Katjuscha Kozubek (Gesang), Anna Debicka (Tanz), Viktor Maximov (Gitarre).

### Цыганка Стеша и Наполеон

Говорят, что Наполеон захватил Москву, чтобы услышать пение знаменитой Стеши — Степаниды Солдатовой.

Наполеон трижды засылал гонцов к легендарной певице с просьбой спеть для него и трижды получал отказ. Стеша предпочитала петь в это время в Ярославле для русских беженцев и солдат, заставляя их на несколько часов забыть свое несчастье. Недаром говорится, что «Русский человек умирает дважды: за Родину и когда слушает цыган».

Музыкальный вечер при участии певицы Керстин-Катюшы Коцубек, солистки балета цыганского хора Анна Дебицка и лауреата международных конкурсов гитаристов Виктора Максимова (Санкт-Петербург).

Karten / билеты: € 12, ermäßigt / льготные € 10.  
Vorbestellung bei MIR e.V. Tel. 089/351 69 87



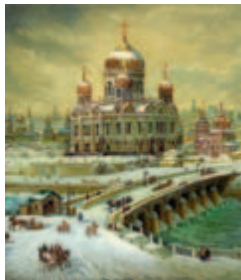
Sonntag, 9. Dezember 2012, 14.00 Uhr  
Theatinerkirche am Odeonsplatz, 80331 München

### Gott sei mit uns!

Weihnachtskonzert, gewidmet der Moskauer Christ-Erlöser-Kathedrale (Bild), die als Dank an Gott für die Errettung Russlands vor Napoleons Angriff 1812 errichtet wurde: „Zur ewigen Erinnerung an jene beispiellose Mühe, Treue und Liebe zum Glauben und zum Vaterland, womit sich in dieser schweren Zeit das russische Volk ausgezeichnet hat...“.

Mitwirkende: Der Jugendchor „Neue Namen“ der Orenburger staatlichen Philharmonie, Preisträger zahlreicher renommierter internationaler Jugend-Chor-Wettbewerbe.

Leitung: Marina Turkina.



### С нами Бог!

Рождественский концерт, посвященный храму Христа Спасителя, воздвигнутому в благодарность Богу за спасение России от наполеоновского нашествия: «в сохранение вечной памяти того беспримерного усердия, верности и любви к Вере и Отечеству, какими в сии трудные времена превознес себя народ российский...»

При участии Детского хора «Новые имена» Оренбургской областной филармонии, победителя 12-го Московского Международного детско-юношеского хорового конкурса-фестиваля «Звучит Москва», под руководством Марины Туркиной.

In Zusammenarbeit mit der Orenburger gemeinnützigen Stiftung "Eurasia"

В содружестве с оренбургским благотворительным фондом «Евразия».

Karten / билеты: € 10, ermäßigt / льготные € 8  
bei München Ticket. Tel. 089/54 81 81 81

*Das Projekt „1812 - das schicksalhafte Jahr für Russland und Europa“ wird von der Bayerischen Staatskanzlei, dem Kulturreferat und dem Ausländerbeirat der Landeshauptstadt München, sowie von der Botschaft der Russischen Föderation in Berlin, unterstützt. / Проект Центра русской культуры в Мюнхене «1812 - судьбоносный год для России и Европы» поддержан Баварской государственной канцелярией, Управлением культуры г. Мюнхена и Посольством Российской Федерации в Берлине.*

## MIR - Weihnachtsprogramm

### Рождественская программа Центра МИР - 2012

Sonntag, 16. Dezember 2012, 19.00 Uhr

Black Box, Gasteig, Rosenheimerstr. 5, 81667 München

#### 12 Monate - Ein Neujahrsmärchen

„Weißt du, wie viele Monate es im Jahr gibt? Zwölf. Und dass die Monate einer hinter dem anderen hergehen und sich nie begegnen. Aber es wird erzählt, dass es ein Mädchen gegeben hat, das alle zwölf Monate auf einmal sehen konnte.“ Wie konnte das passieren? Davon erzählen dir die Künstler von MIR mit den Schülern der Ballettschule „Kaleidoskop“.  
Leitung: Irina Mikhnovitch.

#### 12 Месяцев - Новогодняя сказка

При участии актерского ансамбля Центра МИР и воспитанников балетной школы «Калейдоскоп» под руководством балетмейстера Ирины Михнович.



Karten / билеты: € 10, für Kinder / для детей € 6  
bei München Ticket. Tel. 089/54 81 81 81

#### Ballettschule „Kaleidoskop“ und Tänze der Welt

Schillerstr. 37, 80336 München

Leitung: Irina Mikhnovitch, Tel. 089/72655700

[www.iranamikhnovitch.com](http://www.iranamikhnovitch.com)



#### MIR-Kalender 2013

Demnächst  
erhältlich:

Preis: € 15

## MIR stellt sich vor / Немного о МИРе:

„MIR e.V., das Zentrum russischer Kultur in München“, (Mir heißt auf Russisch Frieden und Universum) ist ein gemeinnütziger Verein für kulturelle Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion mit Schwerpunkt Russland und Ukraine, der mit der Unterstützung russischer und deutscher Künstler und Intellektueller von Tatjana Lukina 1991 in München gegründet wurde. Es ist eine Vereinigung von Enthusiasten, die ihre Hauptaufgabe darin sieht, zwischen den Kulturen unserer Völker eine Brücke zu schlagen und Kontakte von Mensch zu Mensch zu knüpfen. «МИР-Центр русской культуры в Мюнхене» был основан актрисой и журналисткой Татьяной Лукиной в 1991 году как «Общество по культурному обмену между Федеративной республикой Германия и странами бывшего СССР, с упором на Россию и Украину». Der Jahresmitgliedsbeitrag beträgt ab € 40,- ; Studenten: € 25,- Spenden sind von der Steuer absetzbar.  
Kto.Nr. 6410659121, BLZ 70020270, HypoVereinsbank München

MIR-Vorstand:

Präsidentin und künstlerische Leiterin: Tatjana Lukina, M.A.

Vize-Präsidentin: Swetlana Woldt

Schatzmeister / V.i.S.d.P.: Roland Schulz

Schriftführerin: Lena Schmidt, Beirat: Oxana Antic-Miller

Koordination: Svetlana und Stanislav Bassovitch, Tel. 089/3516987

PR-Assistenz: Galina Lüers, Raisa Konovalova

Layout: Klaus Eckardt, Fotos: Anna Milkova

Titelseite: Plakat zum Film „Krieg und Frieden“ von Sergej Bondartschuk



**Postanschrift:** Schellingstraße 115, 80798 München

Tel. (089) 529673; Fax: (089) 5236340

<http://www.mir-ev.de>

---

**Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft bei  
„MIR e.V. - Zentrum russischer Kultur in München“  
Schellingstraße 115, 80798 München  
Telefon 089/529673, Fax 089/5236340**

Name/Vorname \_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

Straße, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon/Fax \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Ich erkläre meine Bereitschaft, den Mitgliedsbeitrag in Höhe von 40,- Euro an das Vereinskonto Nr. 6410659121, BLZ 70020270 bei der HypoVereinsbank München jährlich zu überweisen. Ich nehme das Recht auf ermäßigte Eintrittskarten zu MIR-Veranstaltungen und auf die kostenlos zugesandten aktuellen Veranstaltungsprogramme in Anspruch.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_